

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1978 Nr. 63

A. TITEL

*Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme
Consultatieve Organisatie, met twee Bijlagen;
Genève, 6 maart 1948*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag en de Bijlagen zijn geplaatst in *Stb.* J 93. Zie ook *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1967, 71 en *Trb.* 1975, 31. Voor wijziging van de tekst zie rubriek J van *Trb.* 1964, 164, rubriek J van *Trb.* 1966, 116, rubriek J van *Trb.* 1975, 31, rubriek J van *Trb.* 1976, 132 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, rubriek J van *Trb.* 1964, 164, rubriek J van *Trb.* 1966, 116, rubriek J van *Trb.* 1975, 31, rubriek J van *Trb.* 1976, 132 en rubriek J hieronder.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1964, 164, *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71, *Trb.* 1976, 132 en *Trb.* 1977, 142.

De wijzigingen van het Verdrag d.d. 17 november 1977 (tekst in rubriek J hieronder) behoeven ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal alvorens te kunnen worden aanvaard.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1964, 164,

Trb. 1966, 116, *Trb.* 1967, 71, *Trb.* 1968, 7, *Trb.* 1975, 31, *Trb.* 1976, 132 en *Trb.* 1977, 142.

De volgende Staten hebben in overeenstemming met artikel 54 van het Verdrag een akte van aanvaarding van de op 17 oktober 1974 te Londen totstandgekomen wijzigingen van het Verdrag door de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie doen nederleggen bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Portugal	24 oktober 1977
Gabon	15 november 1977
Guinee-Bissau	6 december 1977

De volgende Staten hebben in overeenstemming met artikel 54 van het Verdrag een akte van aanvaarding van de op 14 november 1975 te Londen totstandgekomen wijzigingen van het Verdrag door de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie doen nederleggen bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	24 oktober 1977
de Duitse Democratische Republiek	29 november 1977
Cyprus	6 december 1977
Guinee-Bissau	6 december 1977
Chili	20 maart 1978

¹⁾ Onder de verklaring dat de wijzigingen vanaf de datum van inwerking-treding voor de Bondsrepubliek Duitsland mede van toepassing zullen zijn op Berlijn (West).

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1964, 164, *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71, *Trb.* 1968, 7, *Trb.* 1975, 31, *Trb.* 1976, 132 en *Trb.* 1977, 142.

Behalve de aldaar genoemde zijn nog de volgende Staten in overeenstemming met de artikelen 6 en 57 toegetreden tot het Verdrag door nederlegging van een akte van aanvaarding bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Guinee-Bissau	6 december 1977
Somalië	4 april 1978

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71, *Trb.* 1968, 7, *Trb.* 1975, 31, *Trb.* 1976, 132 en *Trb.* 1977, 142.

De wijzigingen van het Verdrag d.d. 17 november 1977, waarvan tekst en vertaling zijn geplaatst in rubriek J hieronder, zullen in-

gevolge artikel 52 van het Verdrag in werking treden twaalf maanden na aanvaarding door twee derde van de Leden van de Organisatie, andere dan Toegevoegde Leden.

De wijzigingen van 14 november 1975 zijn nog niet in werking getreden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1964, 164 en *Trb.* 1968, 7.

I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1966, 116.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1964, 164, *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71, *Trb.* 1968, 7, *Trb.* 1975, 31, *Trb.* 1976, 132 en *Trb.* 1977, 142.

Voor het op 21 november 1947 te New York totstandgekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties zie ook *Trb.* 1978, 24.

Op de tiende Gewone Zitting van de Algemene Vergadering van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie welke van 7 tot 17 november 1977 te Londen bijeenkwam, is op 9 november 1977 een resolutie aanvaard, welke strekt tot verbetering van resolutie A.358 (IX) van 14 november 1975 (tekst en vertaling in rubriek J van *Trb.* 1976, 132).

De Engelse tekst van deze resolutie luidt als volgt ¹⁾:

Resolution A.371 (X)
adopted on 9 November 1977
Correction of Assembly Resolution A.358 (IX)

The Assembly,

Recalling that it decided, at the ninth regular session in 1975, that the name of the Organization be changed to International Maritime Organization,

Recalling further that for this purpose an amendment was adopted in Resolution A.358 (IX) to the title of the IMCO Convention and set out in the Annex to that Resolution,

¹⁾ De Franse en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Noting that as a consequence of the amendment a change was required in the Preamble of the IMCO Convention which also contains a reference to the name of the Organization,

Noting further that it was the intention and decision of the Assembly to adopt all necessary amendments consequential upon this decision,

Determines that the amendment to "Title of the Convention" as appearing in the Annex to Resolution A.358 (IX) should read:

"Title of the Convention and Preamble

The existing title of the Convention is replaced by the following:

Convention on the International Maritime Organization,

and the name of the Organization in the existing Preamble to the Convention is replaced by the following:

International Maritime Organization.",

Decides to amend the text of Resolution A.358 (IX) accordingly,

Requests the Secretary-General to forward the text of the present Resolution to the Secretary-General of the United Nations for deposit with the text Resolution A.358 (IX) and for transmittal to Member Governments in accordance with Article 53 of the IMCO Convention.

Op de tiende Gewone Zitting van de Algemene Vergadering van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie welke van 7 tot 17 november 1977 te Londen bijeenkwam, is op 17 november 1977 een resolutie aanvaard, welke strekt tot wijziging van het Verdrag.

De Engelse tekst van deze resolutie luidt als volgt ¹⁾:

Resolution A.400 (X)
adopted on 17 November 1977

**Amendments to the Convention on the Inter-Governmental
 Maritime Consultative Organization**

The Assembly,

Recalling Resolution A.360 (IX) of its ninth session by which it decided to take the necessary steps at the tenth regular session to

¹⁾ De Franse en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

adopt amendments to the IMCO Convention in order to institutionalize the Committee on Technical Co-operation in the IMCO Convention,

Recalling further Resolution A.359 (IX) of the same ninth session by which it decided to convene in 1977 an Ad Hoc Working Group open to all Member Governments of the Organization to study and submit to the tenth regular session of the Assembly proposals for amending Articles 2, 40 and 52 of the IMCO Convention, proposals for amending the Convention in order to institutionalize the Committee on Technical Co-operation and any other proposals for amending the Convention which may be submitted by Members,

Having considered the Report of the Ad Hoc Working Group, including the Working Group's recommendations on proposed amendments to the IMCO Convention,

Having considered also further proposals for amending the IMCO Convention submitted by the Government of the United States of America,

Recalling the amendments it adopted by Resolution A.358 (IX) at the ninth regular session held in November 1975,

Having adopted at its tenth regular session, held in London from 7 to 17 November 1977, amendments to the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, the texts of which are contained in the Annex to this Resolution, consisting of:

- (a) the deletion of Article 2;
- (b) the addition of a new Part (PART X) consisting of new Articles 42 to 46;
- (c) consequential amendments to Articles 3, 12, 16, 22, 26, 42 and 43;
- (d) other amendments to Articles 1, 3, 45 and 52;
- (e) consequential renumbering of Parts VIII to XVII (renumbered X to XIX pursuant to Resolution A.358 (IX));
- (f) consequential renumbering of Articles 3 to 31;
- (g) consequential renumbering of Articles 33 to 63 (renumbered 43 to 73 pursuant to Resolution A.358 (IX));
- (h) consequential changes to the references to Articles in the following Articles:
 - (i) 6, 7, 8, 9, 19, 27, 29, 33, 53, 54, 56, 58, 59 and 60;
 - (ii) 32, 34, 37, 39 and 42 (added by Resolution A.358 (IX));
- (i) a consequential change to the number of the Article referred to in Appendix II,

Requests the Secretary-General of the Organization to deposit the adopted amendments with the Secretary-General of the United Nations in accordance with Article 53 of the IMCO Convention and to receive instruments of acceptance and declarations as provided for in Article 54,

Invites Member Governments to accept these amendments at the earliest possible date after receiving copies thereof by communicating the appropriate instrument of acceptance to the Secretary-General in accordance with Article 54 of the Convention.

Annex

Amendments to the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization

Article 1

- (i) The text of paragraph (a) is replaced by the following:

To provide machinery for co-operation among Governments in the field of governmental regulation and practices relating to technical matters of all kinds affecting shipping engaged in international trade; to encourage and facilitate the general adoption of the highest practicable standards in matters concerning maritime safety, efficiency of navigation and prevention and control of marine pollution from ships; and to deal with administrative and legal matters related to the purposes set out in this Article;

- (ii) The text of paragraph (d) is replaced by the following:
To provide for the consideration by the Organization of any matters concerning shipping and the effect of shipping on the marine environment that may be referred to it by any organ or specialized agency of the United Nations;

Article 2

The text is deleted.

Articles 3 to 31 are renumbered Articles 2 to 30.

Article 3 (renumbered as Article 2)

The text is replaced by the following:

In order to achieve the purposes set out in Part I, the Organization shall:

- (a) Subject to the provisions of Article 3, consider and make recommendations upon matters arising under Article 1(a), (b) and

(c) that may be remitted to it by Members, by any organ or specialized agency of the United Nations or by any other intergovernmental organization or upon matters referred to it under Article 1 (d);

(b) Provide for the drafting of conventions, agreements, or other suitable instruments, and recommend these to Governments and to inter-governmental organizations, and convene such conferences as may be necessary;

(c) Provide machinery for consultation among Members and the exchange of information among Governments;

(d) Perform functions arising in connexion with paragraphs (a), (b) and (c) of this Article, in particular those assigned to it by or under international instruments relating to maritime matters and the effect of shipping on the marine environment;

(e) Facilitate as necessary, and in accordance with Part X, technical co-operation within the scope of the Organization.

Article 12 (renumbered as Article 11)

The text is replaced by the following:

The Organization shall consist of an Assembly, a Council, a Maritime Safety Committee, a Legal Committee, a Marine Environment Protection Committee, a Technical Co-operation Committee and such subsidiary organs as the Organization may at any time consider necessary; and a Secretariat.

Article 16 (renumbered as Article 15)

The text is replaced by the following:

The functions of the Assembly shall be:

(a) To elect at each regular session from among its Members, other than Associate Members, its President and two Vice-Presidents who shall hold office until the next regular session;

(b) To determine its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the Convention;

(c) To establish any temporary or, upon recommendation of the Council, permanent subsidiary bodies it may consider to be necessary;

(d) To elect the Members to be represented on the Council as provided in Article 17;

(e) To receive and consider the reports of the Council, and to decide upon any question referred to it by the Council;

(f) To approve the work programme of the Organization;

(g) To vote the budget and determine the financial arrangements of the Organization, in accordance with Part XII;

(h) To review the expenditures and approve the accounts of the Organization;

(i) To perform the functions of the Organization, provided that in matters relating to Article 2(a) and (b), the Assembly shall refer such matters to the Council for formulation by it of any recommendations or instruments thereon; provided further that any recommendations or instruments submitted to the Assembly by the Council and not accepted by the Assembly shall be referred back to the Council for further consideration with such observations as the Assembly may make;

(j) To recommend to Members for adoption regulations and guidelines concerning maritime safety, the prevention and control of marine pollution from ships and other matters concerning the effect of shipping on the marine environment assigned to the Organization by or under international instruments, or amendments to such regulations and guidelines which have been referred to it;

(k) To take such action as it may deem appropriate to promote technical co-operation in accordance with Article 2(e), taking into account the special needs of developing countries;

(l) To take decisions in regard to convening any international conference or following any other appropriate procedure for the adoption of international conventions or of amendments to any international conventions which have been developed by the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee, or other organs of the Organization.

(m) To refer to the Council for consideration or decision any matters within the scope of the Organization, except that the function of making recommendations under paragraph (j) of this Article shall not be delegated.

Article 22 (renumbered as Article 21)

The text is replaced by the following:

(a) The Council shall consider the draft work programme and budget estimates prepared by the Secretary-General in the light of the proposals of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee and other organs of the Organization and, taking these into account, shall establish and submit to the Assembly the work programme and budget of the Organization, having regard to the general interest and priorities of the Organization.

(b) The Council shall receive the reports, proposals and recommendations of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical

Co-operation Committee and other organs of the Organization and shall transmit them to the Assembly and, when the Assembly is not in session, to the Members for information, together with the comments and recommendations of the Council.

(c) Matters within the scope of Articles 28, 33, 38 and 43 shall be considered by the Council only after obtaining the views of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or the Technical Co-operation Committee, as may be appropriate.

Article 26 (renumbered Article 25)

The text is replaced by the following:

(a) The Council may enter into agreements or arrangements covering the relationship of the Organization with other organizations, as provided for in Part XV. Such agreements or arrangements shall be subject to approval by the Assembly.

(b) Having regard to the provisions of Part XV and to the relations maintained with other bodies by the respective Committees under Articles 28, 33, 38 and 43, the Council shall, between sessions of the Assembly, be responsible for relations with other organizations.

New Articles 32 to 42 (added pursuant to Res.A.315(ES.V) and Res.A.358(IX)).

These Articles are renumbered as Articles 31 to 41.

Article 29(c) adopted by Resolution A.358(IX) (to be renumbered as Article 28(c)) is amended by the inclusion of a reference to the Assembly.

Article 34(c) adopted by Resolution A.358(IX) (to be renumbered as Article (33(c))) is amended by the inclusion of a reference to the Assembly.

New Part X

A new Part X, consisting of new Articles 42-46, is added after Parts VIII and IX (added by Res.A.358(IX)) as follows:

PART X

TECHNICAL CO-OPERATION COMMITTEE

Article 42

The Technical Co-operation Committee shall consist of all the Members.

Article 43

(a) The Technical Co-operation Committee shall consider, as appropriate, any matter within the scope of the Organization concerned with the implementation of technical co-operation projects funded by the relevant United Nations programme for which the Organization acts as the executing or co-operating agency or by funds-in-trust voluntarily provided to the Organization, and any other matters related to the Organization's activities in the technical co-operation field.

(b) The Technical Co-operation Committee shall keep under review the work of the Secretariat concerning technical co-operation.

(c) The Technical Co-operation Committee shall perform those functions assigned to it by this Convention or by the Assembly or the Council, or any duty within the scope of this Article which may be assigned to it by or under any other international instrument and accepted by the Organization.

(d) Having regard to the provisions of Article 25, the Technical Co-operation Committee, upon request by the Assembly and Council or, if it deems such action useful in the interests of its own work, shall maintain such close relationships with other bodies as may further the purposes of the Organization.

Article 44

The Technical Co-operation Committee shall submit to the Council:

(a) Recommendations which the Committee has developed;

(b) A report on the work of the Committee since the previous session of the Council.

Article 45

The Technical Co-operation Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own rules of procedure.

Article 46

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention, but subject to the provisions of Article 42, the Technical Co-operation Committee, when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedures to be followed.

Parts VIII to XVII (renumbered X to XIX pursuant to Res.A.358 (IX)) are renumbered Parts XI to XX.

Articles 33 to 63 (renumbered 43 to 73 pursuant to Res.A.315 (ES.V) and Res.A.358(IX)) are renumbered Articles 47 to 77.

Article 42 (renumbered as Article 41 by Res.A.315(ES.V) and Article 52 by Res.A.358 (IX)) is renumbered as Article 56 and replaced by the following text:

Any Member which fails to discharge its financial obligation to the Organization within one year from the date on which it is due, shall have no vote in the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee or the Technical Co-operation Committee unless the Assembly, at its discretion, waives this provision.

Article 43 (renumbered as Article 42 by Res.A.315(ES.V) and Article 53 by Res.A.358(IX)) is renumbered as Article 57 and replaced by the following text:

Except as otherwise provided in the Convention or in any international agreement which confers functions on the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or the Technical Co-operation Committee, the following provisions shall apply to voting in these organs:

(a) Each Member shall have one vote.

(b) Decisions shall be by a majority vote of the Members present and voting and, for decisions where a two-thirds majority vote is required, by a two-thirds majority vote of those present.

(c) For the purpose of the Convention, the phrase "Members present and voting" means "Members present and casting an affirmative or negative vote". Members which abstain from voting shall be considered as not voting.

Article 45 (renumbered as Article 44 by Res.A.315(ES.V) and Article 55 by Res.A.358 (IX)) is renumbered as Article 59 and replaced by the following text:

The Organization shall be brought into relationship with the United Nations in accordance with Article 57 of the Charter of the United Nations as the specialized agency in the field of shipping and the effect of shipping on the marine environment. This relationship shall be effected through an agreement with the United Nations under Article 63 of the Charter of the United Nations, which agreement shall be concluded as provided in Article 25.

Article 52 (renumbered as Article 51 by Res.A.315 (ES.V) and Article 62 by Res.A.358 (IX)) is renumbered as Article 66 and replaced by the following text:

Texts of proposed amendments to the Convention shall be communicated by the Secretary-General to Members at least six months in advance of their consideration by the Assembly. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority vote of the Assembly. Twelve months after its acceptance by two-thirds of the Members of the Organization, other than Associate Members, each amendment shall come into force for all Members.

The Articles referred to in the following Articles are changed as follows:

Article 6 (now renumbered Article 5): the reference to Article 57 is changed to Article 71.

Article 7 (now renumbered Article 6): the reference to Article 57 is changed to Article 71.

Article 8 (now renumbered Article 7): the references to Articles 6, 7 and 57 are changed to Articles 5, 6 and 71.

Article 9 (now renumbered Article 8): the reference to Article 58 is changed to Article 72.

Article 19 (now renumbered Article 18): the reference to Article 17 is changed to Article 16.

Article 27 (now renumbered Article 26): the reference to Article 16 (i) is changed to Article 15 (j).

Article 29 (amended by Res.A.358 (IX), now renumbered Article 28): the reference to Part XII is changed to Article 25.

Article 32 (added by Res.A.358 (IX), now renumbered Article 31): the reference to Article 28 is changed to Article 27.

Article 34 (added by Res.A.358 (IX), now renumbered Article 33): the reference in paragraph (c) to Article 26 is changed to Article 25.

Article 37 (added by Res.A.358 (IX), now renumbered Article 36): the reference to Article 33 is changed to Article 32.

Article 39 (added by Res.A.358 (IX), now renumbered Article 38): the references in paragraphs (d) and (e) to Article 26 are changed to Article 25.

Article 42 (added by Res.A.358 (IX), now renumbered Article 41): the reference to Article 38 is changed to Article 37.

Article 33 (now renumbered Article 47): the reference to Article 23 is changed to Article 22.

Article 53 (now renumbered Article 67): the reference to Article 52 is changed to Article 66.

Article 54 (now renumbered Article 68): the reference to Article 52 is changed to Article 66.

Article 56 (now renumbered Article 70): the reference to Article 55 is changed to Article 69.

Article 58 (now renumbered Article 72): the reference in paragraph (d) to Article 57 is changed to Article 71.

Article 59 (now renumbered Article 73): the reference in paragraph (b) to Article 58 is changed to Article 72.

Article 60 (now renumbered Article 74): the reference to Article 57 is changed to Article 71.

Appendix II

The reference to Article 51 is changed to Article 65.

De vertaling in het Nederlands van bovenstaande resolutie luidt:

Resolutie A. 400 (X)
aangenomen op 17 november 1977

**Wijzigingen van het Verdrag nopens de Intergouvernementele
Maritieme Consultatieve Organisatie**

De Algemene Vergadering,

Herinnerend aan Resolutie A.360(IX) van haar negende zitting, waarin werd besloten tijdens de tiende gewone zitting de nodige stappen te doen om wijzigingen van het IMCO-Verdrag aan te nemen ten einde de Commissie inzake Technische Samenwerking binnen het Verdrag te institutionaliseren,

Voorts herinnerend aan Resolutie A.359(IX) van dezelfde negende zitting, waarin werd besloten in 1977 een werkgroep ad hoc bijeen te roepen, open voor deelneming door alle Regeringen die Lid zijn van de Organisatie, om voorstellen tot wijziging van de artikelen 2, 40 en 52 van het IMCO-Verdrag, voorstellen tot wijziging van het Verdrag ten einde de Commissie inzake Technische Samenwerking te institutionaliseren en alle andere voorstellen tot wijziging van het Verdrag die mogelijk door de Leden ingediend worden, te bestuderen en aan de tiende gewone zitting van de Algemene Vergadering voor te leggen,

Kennis genomen hebbend van het verslag van de werkgroep ad hoc, met inbegrip van de aanbevelingen van de werkgroep inzake voorgestelde wijzigingen van het IMCO-Verdrag,

Tevens bestudeerd hebbend verdere voorstellen tot wijziging van het IMCO-Verdrag, ingediend door de Regering van de Verenigde Staten van Amerika,

Herinnerend aan de wijzigingen die zij aangenomen heeft bij Resolutie A.358 (IX) tijdens de negende gewone zitting, gehouden in november 1975,

Aangenomen hebbend tijdens haar tiende gewone zitting, gehouden te Londen van 7 tot 17 november 1977, de wijzigingen van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie, waarvan de tekst is vervat in de Bijlage bij deze Resolutie, en die bestaan uit:

- (a) de schrapping van artikel 2;
- (b) de toevoeging van een nieuw Hoofdstuk (Hoofdstuk X), bestaande uit de nieuwe artikelen 42 t/m 46;

(c) de daaruit voortvloeiende wijzigingen van de artikelen 3, 12, 16, 22, 26, 42 en 43;

(d) andere wijzigingen van de artikelen 1, 3, 45 en 52;

(e) de daaruit voortvloeiende vernumming van de Hoofdstukken VIII tot XVII (vernummerd X tot XIX ingevolge Resolutie A.358 (IX));

(f) de daaruit voortvloeiende vernumming van de artikelen 3 tot 31;

(g) de daaruit voortvloeiende vernumming van de artikelen 33 tot 63 (vernummerd 43 tot 73 ingevolge Resolutie A.358 (IX));

(h) de daaruit voortvloeiende wijzigingen in de verwijzingen naar artikelen in de volgende artikelen:

(i) 6, 7, 8, 9, 19, 27, 29, 33, 53, 54, 56, 58, 59 en 60;

(ii) 32, 34, 37, 39 en 42 (toegevoegd bij Resolutie A.358 (IX));

(i) een daaruit voortvloeiende wijziging in het nummer van het artikel waarnaar verwezen wordt in Bijlage II,

Verzoekt de Secretaris-Generaal van de Organisatie overeenkomstig artikel 53 van het IMCO-Verdrag de aangenomen wijzigingen neder te leggen bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties en de akten van aanvaarding en verklaringen in overeenstemming met artikel 54 in ontvangst te nemen,

Nodigt de Leden uit deze wijzigingen zo spoedig mogelijk na ontvangst van afschriften daarvan te aanvaarden door overlegging van de desbetreffende akte van aanvaarding aan de Secretaris-Generaal, overeenkomstig het bepaalde in artikel 54 van het Verdrag.

Bijlage

Wijzigingen van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie

Artikel 1

(i) De bestaande tekst onder letter (a) wordt door de volgende vervangen:

Het verschaffen van een gelegenheid tot samenwerking tussen Regeringen op het gebied van overheidsmaatregelen en -gebruiken die betrekking hebben op technische aangelegenheden van iedere soort betreffende de internationale koopvaardij; het aanmoedigen en vergemakkelijken van de algemene aanvaarding van de hoogst bereikbare maatstaven ten aanzien

van de veiligheid ter zee, de doeltreffendheid van de navigatie en de voorkoming en bestrijding van de verontreiniging van de zee door schepen alsmede het behandelen van bestuurlijke en juridische aangelegenheden, die verband houden met de doeleinden die in dit artikel zijn gesteld;

- (ii) De bestaande tekst onder letter (d) wordt door de volgende vervangen:

Het in overweging nemen door de Organisatie van iedere aangelegenheid betreffende de scheepvaart en de gevolgen van de scheepvaart voor het mariene milieu, die aan haar door enig orgaan of gespecialiseerde organisatie van de Verenigde Naties wordt voorgelegd;

Artikel 2

De tekst wordt geschrapt.

De artikelen 3 t/m 31 worden vernummerd tot de artikelen 2 t/m 30.

Artikel 3 (vernummerd tot artikel 2)

De bestaande tekst wordt door de volgende vervangen:

Ten einde haar doeleinden, omschreven in Hoofdstuk I, te bereiken dient de Organisatie:

(a) met inachtneming van het bepaalde in artikel 3, aangelegenheden te bestuderen die zich voordoen ingevolge artikel 1, letters (a), (b) en (c), en die zijn verwezen naar de Organisatie door de Leden, door enig orgaan of gespecialiseerde organisatie van de Verenigde Naties of door enige andere intergouvernementele organisatie, ofwel aangelegenheden verwezen naar de Organisatie ingevolge artikel 1, letter (d), en hierover aanbevelingen te doen;

(b) verdragen, overeenkomsten of andere passende regelingen te ontwerpen, deze aan Regeringen en intergouvernementele organisaties aan te bevelen alsmede de noodzakelijk geachte conferenties bijeen te roepen;

(c) gelegenheid te verschaffen voor onderling overleg tussen de Leden en voor de uitwisseling van gegevens tussen de Regeringen;

(d) de taken te vervullen die voortvloeien uit de letters (a), (b) en (c) van dit artikel, in het bijzonder die welke haar zijn opgedragen door of krachtens de internationale regelingen die betrekking hebben op maritieme aangelegenheden en de gevolgen van de scheepvaart voor het mariene milieu;

(e) waar nodig, en overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk X, de technische samenwerking binnen het werkterrein van de Organisatie te bevorderen.

Artikel 12 (vernummerd tot artikel 11)

De bestaande tekst wordt door de volgende vervangen:

De Organisatie bestaat uit een Algemene Vergadering, een Raad, een Maritieme Veiligheids Commissie, een Juridische Commissie, een Commissie ter bescherming van het mariene milieu, een Commissie inzake Technische Samenwerking en zodanige nevenorganen als de Organisatie op enig tijdstip noodzakelijk acht, alsmede een Secretariaat.

Artikel 16 (vernummerd tot artikel 15)

De bestaande tekst wordt door de volgende vervangen:

De taken van de Algemene Vergadering zijn:

(a) op iedere gewone zitting uit haar Leden, andere dan Toegevoegde Leden, een voorzitter en twee ondervoorzitters te kiezen die hun ambt uitoefenen tot aan de volgende gewone zitting;

(b) haar eigen huishoudelijk reglement vast te stellen, voor zover daarin niet op andere wijze in dit Verdrag is voorzien;

(c) tijdelijke of, op aanbeveling van de Raad, blijvende nevenorganen in te stellen, die zij noodzakelijk acht;

(d) de Leden te kiezen, die overeenkomstig artikel 17 in de Raad vertegenwoordigd zullen zijn;

(e) de verslagen van de Raad te ontvangen en te bestuderen en beslissingen te nemen omtrent iedere aangelegenheid die naar haar door de Raad worden verwezen;

(f) het werkprogramma van de Organisatie goed te keuren;

(g) de begroting goed te keuren en de geldelijke regelingen van de Organisatie vast te stellen overeenkomstig Hoofdstuk XII;

(h) de uitgaven van de Organisatie te controleren en haar rekeningen goed te keuren;

(i) de taken van de Organisatie uit te oefenen met dien verstande, dat de Algemene Vergadering aangelegenheden bedoeld in artikel 2, letters (a) en (b), naar de Raad zal verwijzen, opdat deze de desbetreffende aanbevelingen of regelingen zal ontwerpen; met dien verstande voorts, dat aanbevelingen of regelingen die door de Raad aan de Algemene Vergadering zijn voorgelegd doch niet door de Algemene Vergadering zijn aanvaard, naar de Raad ter nadere bestudering zullen worden terugverwezen, vergezeld van eventueel door de Algemene Vergadering gemaakte opmerkingen;

(j) de Leden de goedkeuring aan te bevelen van voorschriften en richtlijnen betreffende de veiligheid ter zee en de voorkoming en bestrijding van de verontreiniging van de zee door schepen, en andere aangelegenheden betreffende de gevolgen van de scheepvaart voor het mariene milieu aan de Organisatie toegewezen door of krachtens internationale regelingen, of van de haar voorgelegde wijzigingen van zulke voorschriften en richtlijnen;

(k) de stappen te doen die zij geschikt acht om de technische samenwerking te bevorderen overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, letter (e), daarbij rekening houdend met de bijzondere behoeften van de ontwikkelingslanden;

(l) beslissingen te nemen met betrekking tot het bijeenroepen van een internationale conferentie of het volgen van een andere passende procedure voor het tot stand brengen van internationale overeenkomsten of van wijzigingen van internationale overeenkomsten zoals uitgewerkt door de Maritieme Veiligheidscommissie, de Commissie ter bescherming van het mariene milieu, de Commissie inzake Technische Samenwerking of door andere organen van de Organisatie;

(m) iedere aangelegenheid die binnen het werkkterrein van de Organisatie valt, ter bestudering of beslissing naar de Raad te verwijzen, met dien verstande evenwel dat de taak aanbevelingen te doen overeenkomstig letter (j) van dit artikel, niet kan worden gedelegeerd.

Artikel 22 (vernummerd tot artikel 21)

De bestaande tekst wordt door de volgende vervangen:

(a) De Raad neemt in studie het ontwerp-werkprogramma en de voorlopige begroting door de Secretaris-Generaal opgesteld aan de hand van de voorstellen gedaan door de Maritieme Veiligheidscommissie, de Juridische Commissie, de Commissie ter bescherming van het mariene milieu en de Commissie inzake Technische Samenwerking en andere organen van de Organisatie en stelt, deze in aanmerking nemend, het werkprogramma en de begroting van de Organisatie vast en legt deze voor aan de Algemene Vergadering, daarbij rekening houdend met de algemene belangen en de prioriteiten van de Organisatie.

(b) De Raad ontvangt de verslagen, voorstellen en aanbevelingen van de Maritieme Veiligheidscommissie, de Juridische Commissie, de Commissie ter bescherming van het mariene milieu, de Commissie inzake Technische Samenwerking en andere organen van de Organisatie en zendt deze door aan de Algemene Vergadering en, wanneer de Algemene Vergadering niet in zitting bijeen is, ter kennisneming aan de Leden, vergezeld van zijn opmerkingen en aanbevelingen.

(c) Aangelegenheden waarop de artikelen 28, 33, 38 en 43 betrekking hebben, worden slechts door de Raad in studie genomen nadat de zienswijze van de Maritieme Veiligheidscommissie, de Juridische Commissie, de Commissie ter bescherming van het mariene milieu of de Commissie inzake Technische Samenwerking, naar gelang welke hiervoor in aanmerking komt, hieromtrent is verkregen.

Artikel 26 (vernummerd tot artikel 25)

De bestaande tekst wordt door de volgende vervangen:

(a) De Raad mag overeenkomsten aangaan of regelingen treffen ten aanzien van de betrekkingen van de Organisatie met andere organisaties, zoals voorzien in Hoofdstuk XV. Dergelijke overeenkomsten of regelingen zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Algemene Vergadering.

(b) Rekening houdend met de bepalingen van Hoofdstuk XV en de betrekkingen die door de onderscheiden Commissies worden onderhouden met andere lichamen overeenkomstig de artikelen 28, 33, 38 en 43, is de Raad, wanneer de Algemene Vergadering geen zitting houdt, verantwoordelijk voor de betrekkingen met andere organisaties.

De nieuwe artikelen 32 t/m 42 (toegevoegd ingevolge Resolutie A. 315 (ES.V) en Resolutie A. 358 (IX)).

Deze artikelen worden vernummerd tot de artikelen 31 t/m 41.

Artikel 29, letter (c) aangenomen bij Resolutie A.358(IX) (te vernummen tot artikel 28, letter (c)) wordt gewijzigd door het opnemen van een verwijzing naar de Algemene Vergadering.

Artikel 34, letter (c) aangenomen bij Resolutie A. 358 (IX) (te vernummen tot artikel 33, letter (c)) wordt gewijzigd door het opnemen van een verwijzing naar de Algemene Vergadering.

Nieuw Hoofdstuk X

Een nieuw Hoofdstuk X, bestaande uit de nieuwe artikelen 42 t/m 46, wordt toegevoegd na de Hoofdstukken VIII en IX (toegevoegd bij Resolutie A. 358 (IX)); dit Hoofdstuk luidt als volgt:

HOOFDSTUK X

DE COMMISSIE INZAKE TECHNISCHE SAMENWERKING

Artikel 42

De Commissie inzake Technische Samenwerking bestaat uit alle Leden.

Artikel 43

(a) De Commissie inzake Technische Samenwerking bestudeert, waar passend, alle aangelegenheden binnen het werktelein van de Organisatie die betrekking hebben op de uitvoering van de projecten voor technische samenwerking die gefinancierd worden door het desbetreffende programma van de Verenigde Naties en waarvoor de Organisatie optreedt als het orgaan voor uitvoering of samenwerking, of door op vrijwillige basis aan de Organisatie verstrekte fondsen in trust, en alle andere aangelegenheden die verband houden met de werkzaamheden van de Organisatie op het gebied van de technische samenwerking.

(b) De Commissie inzake Technische Samenwerking controleert de werkzaamheden van het Secretariaat op het gebied van de technische samenwerking.

(c) De Commissie inzake Technische Samenwerking voert de taken uit die haar door dit Verdrag, door de Algemene Vergadering of door de Raad zijn opgedragen, of iedere taak binnen de draagwijdte van dit artikel die haar door of krachtens enige andere internationale overeenkomst mocht zijn opgedragen en die door de Organisatie is aanvaard.

(d) Rekening houdend met de bepalingen van artikel 25 onderhoudt de Commissie inzake Technische Samenwerking, op verzoek van de Algemene Vergadering en de Raad of, indien zij zulks nuttig acht in het belang van haar eigen werk, nauwe betrekkingen met andere instellingen die bevorderlijk kunnen zijn voor de doeleinden van de Organisatie.

Artikel 44

De Commissie inzake Technische Samenwerking legt aan de Raad voor:

- (a) de aanbevelingen die de Commissie heeft uitgewerkt;
- (b) een verslag over de werkzaamheden van de Commissie sedert de voorafgaande zitting van de Raad.

Artikel 45

De Commissie inzake Technische Samenwerking komt ten minste eenmaal per jaar bijeen. Zij kiest haar functionarissen eenmaal per jaar en stelt haar eigen huishoudelijk reglement vast.

Artikel 46

Ongeacht eventuele strijdigheid met dit Verdrag, doch met inachtneming van het bepaalde in artikel 42, houdt de Commissie inzake Technische Samenwerking zich, bij de uitoefening van de taken die haar door of krachtens een internationale overeenkomst of een andere internationale regeling zijn opgedragen, aan de desbetreffende bepalingen van de betrokken overeenkomst of regeling, in het bijzonder met betrekking tot de regels inzake de te volgen procedure.

De Hoofdstukken VIII tot XVII (vernummerd X tot XIX ingevolge Resolutie A.358 (IX)) worden vernummerd tot de Hoofdstukken XI tot XX.

De artikelen 33 tot 63 (vernummerd 43 tot 73 ingevolge Resolutie A.315 (ES.V) en Resolutie A.358 (IX)) worden vernummerd tot de artikelen 47 tot 77.

Artikel 42 (vernummerd tot artikel 41 bij Resolutie A. 315 (ES.V) en tot artikel 52 bij Resolutie A.358(IX)) wordt vernummerd tot artikel 56 en vervangen door de volgende tekst:

Elk Lid dat in gebreke blijft zijn financiële verplichtingen ten opzichte van de Organisatie na te komen binnen een jaar vanaf de dag dat deze verschuldigd zijn, heeft geen stem in de Algemene Vergadering, de Raad, de Maritieme Veiligheidscommissie, de Juridische Commissie, de Commissie ter bescherming van het mariene milieu of de Commissie inzake Technische Samenwerking, tenzij de Algemene Vergadering naar gelang zij dit wenselijk acht deze bepaling buiten werking stelt.

Artikel 43 (vernummerd tot artikel 42 bij Resolutie A. 315 (ES.V) en tot artikel 53 bij Resolutie A. 358 (IX)) wordt vernummerd tot artikel 57 en vervangen door de volgende tekst:

Tenzij in dit Verdrag of in enige andere internationale overeenkomst die bevoegdheden toekent aan de Algemene Vergadering, de Maritieme Veiligheidscommissie, de Juridische Commissie, de Commissie ter bescherming van het mariene milieu of de Commissie inzake Technische Samenwerking anders wordt bepaald, zijn de volgende bepalingen van toepassing op het uitbrengen van stemmen in deze organen:

(a) Elk Lid heeft één stem.

(b) De besluiten worden genomen met meerderheid van stemmen van de Leden die aanwezig zijn en hun stem uitbrengen en besluiten waarvoor een twee derde meerderheid van stemmen is vereist, met een twee derde meerderheid van de stemmen van de aanwezige Leden.

(c) In dit Verdrag wordt onder de zinsnede „Leden die aanwezig zijn en hun stem uitbrengen” verstaan: „Leden die aanwezig zijn en die in bevestigende of ontkennende zin een stem uitbrengen”. Leden die zich onthouden van stemming worden beschouwd niet te hebben gestemd.

Artikel 45 (vernummerd tot artikel 44 bij Resolutie A. 315 (ES.V) en tot artikel 55 bij Resolutie A. 358 (IX)) wordt vernummerd tot artikel 59 en vervangen door de volgende tekst:

De Organisatie is verbonden met de Verenigde Naties overeenkomstig artikel 57 van het Handvest van de Verenigde Naties als de gespecialiseerde organisatie op het gebied van de scheepvaart en de gevolgen van de scheepvaart voor het mariene milieu. Dit verband wordt tot stand gebracht door een overeenkomst met de Verenigde Naties krachtens artikel 63 van het Handvest van de Verenigde Naties, welke overeenkomst wordt gesloten overeenkomstig het bepaalde in artikel 25 van het Verdrag.

Artikel 52 (vernummerd tot artikel 51 bij Resolutie A. 315 (ES.V) en tot artikel 62 bij Resolutie A. 358 (IX)) wordt vernummerd tot artikel 66 en vervangen door de volgende tekst:

Teksten van voorgestelde wijzigingen van dit Verdrag worden ten minste zes maanden voordat zij bij de Algemene Vergadering in behandeling komen door de Secretaris-Generaal aan de Leden toegezonden. Wijzigingen worden aangenomen met een twee derde meerderheid van stemmen van de Algemene Vergadering. Twaalf maanden na de aanvaarding door twee derde van de Leden van de Organisatie, uitgezonderd Toegevoegde Leden, wordt iedere wijziging van kracht voor alle Leden.

De verwijzingen in de volgende artikelen worden als volgt gewijzigd:

Artikel 6 (nu vernummerd tot artikel 5): de verwijzing naar artikel 57 wordt een verwijzing naar artikel 71.

Artikel 7 (nu vernummerd tot artikel 6): de verwijzing naar artikel 57 wordt een verwijzing naar artikel 71.

Artikel 8 (nu vernummerd tot artikel 7): de verwijzingen naar de artikelen 6, 7 en 57 worden verwijzingen naar de artikelen 5, 6 en 71.

Artikel 9 (nu vernummerd tot artikel 8): de verwijzing naar artikel 58 wordt een verwijzing naar artikel 72.

Artikel 19 (nu vernummerd tot artikel 18): de verwijzing naar artikel 17 wordt een verwijzing naar artikel 16.

Artikel 27 (nu vernummerd tot artikel 26): de verwijzing naar artikel 16 letter (i) wordt een verwijzing naar artikel 15 letter (j).

Artikel 29 (gewijzigd bij Resolutie A. 358 (IX), nu vernummerd tot artikel 28): de verwijzing naar Hoofdstuk XII wordt een verwijzing naar artikel 25.

Artikel 32 (toegevoegd bij Resolutie A.358 (IX), nu vernummerd tot artikel 31): de verwijzing naar artikel 28 wordt een verwijzing naar artikel 27.

Artikel 34 (toegevoegd bij Resolutie A.358 (IX), nu vernummerd tot artikel 33): de verwijzing in letter (c) naar artikel 26 wordt een verwijzing naar artikel 25.

Artikel 37 (toegevoegd bij Resolutie A. 358 (IX), nu vernummerd tot artikel 36): de verwijzing naar artikel 33 wordt een verwijzing naar artikel 32.

Artikel 39 (toegevoegd bij Resolutie A. 358 (IX), nu vernummerd tot artikel 38): de verwijzingen in de letters (d) en (e) naar artikel 26 worden verwijzingen naar artikel 25.

Artikel 42 (toegevoegd bij Resolutie A. 358 (IX), nu vernummerd tot artikel 41): de verwijzing naar artikel 38 wordt een verwijzing naar artikel 37.

Artikel 33 (nu vernummerd tot artikel 47): de verwijzing naar artikel 23 wordt een verwijzing naar artikel 22.

Artikel 53 (nu vernummerd tot artikel 67): de verwijzing naar artikel 52 wordt een verwijzing naar artikel 66.

Artikel 54 (nu vernummerd tot artikel 68): de verwijzing naar artikel 52 wordt een verwijzing naar artikel 66.

Artikel 56 (nu vernummerd tot artikel 70): de verwijzing naar artikel 55 wordt een verwijzing naar artikel 69.

Artikel 58 (nu vernummerd tot artikel 72): de verwijzing in letter (d) naar artikel 57 wordt een verwijzing naar artikel 71.

Artikel 59 (nu vernummerd tot artikel 73): de verwijzing in letter (b) naar artikel 58 wordt een verwijzing naar artikel 72.

Artikel 60 (nu vernummerd tot artikel 74): de verwijzing naar artikel 57 wordt een verwijzing naar artikel 71.

Bijlage II

De verwijzing naar artikel 51 wordt een verwijzing naar artikel 65.

Uitgegeven de *drieëntwintigste* mei 1978.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAUW.